

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament
71 Elizabeth II

N° 34

Thursday, April 7, 2022

2 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 44^e législature
71 Elizabeth II

Le jeudi 7 avril 2022

14 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Anderson	Cormier
Arnot	Cotter
Ataullahjan	Coyle
Audette	Dagenais
Batters	Dalphond
Bellemare	Dasko
Bernard	Dawson
Black	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)
Boehm	Deacon (<i>Ontario</i>)
Boisvenu	Dean
Boniface	Downe
Bovey	Duncan
Brazeau	Dupuis
Busson	Francis
Campbell	Furey
Carignan	Galvez
Clement	Gerba
Cordy	

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Anderson	Cormier
Arnot	Cotter
Ataullahjan	Coyle
Audette	Dagenais
Batters	Dalphond
Bellemare	Dasko
Bernard	Dawson
Black	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)
Boehm	Deacon (<i>Ontario</i>)
Boisvenu	Dean
Boniface	Downe
Bovey	Duncan
Brazeau	Dupuis
Busson	Francis
Campbell	Furey
Carignan	Galvez
Clement	Gerba
Cordy	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

McCallum	Ringuette
McPhedran	Saint-Germain
Mégie	Seidman
Mercer	Simons
Miville-Dechéne	Smith
Mockler	Sorensen
Moncion	Tannas
Moodie	Verner
Oh	Wallin
Omidvar	Wells
Pate	Wetston
Patterson	White
Petitclerc	Woo
Plett	Yussuff
Poirier	
Quinn	
Ravalia	
Richards	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

McCallum	Ringuette
McPhedran	Saint-Germain
Mégie	Seidman
Mercer	Simons
Miville-Dechéne	Smith
Mockler	Sorensen
Moncion	Tannas
Moodie	Verner
Oh	Wallin
Omidvar	Wells
Pate	Wetston
Patterson	White
Petitclerc	Woo
Plett	Yussuff
Poirier	
Quinn	
Ravalia	
Richards	

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Presenting or Tabling Reports from Committees**

The Honourable Senator Black presented the following:

Thursday, April 7, 2022

The Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry has the honour to present its

FIRST REPORT

Your committee, to which was referred Bill S-222, An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (use of wood), has, in obedience to the order of reference of December 9, 2021, examined the said bill and now reports the same with the following amendment:

1. *Clause 1, page 1*: Replace line 10 of the English version with the following:

“ter shall consider any potential reduction in greenhouse”;

and with certain observations, which are appended to this report.

Respectfully submitted,

Le président,

ROBERT BLACK

Chair

Observations to the first report of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry (Bill S-222)

In light of safety concerns raised by Keven Lefebvre, Fire Chief of Leduc County, Alberta, and co-chair of the Canadian Association of Fire Chiefs Building Codes Committee, the committee would like to observe that any future public works projects that involve construction of buildings using wood should include excellent sprinkler systems, and that other safety precautions should be taken in the design of such buildings to allow for ease of evacuation as well as ease of access by fire crews. The committee would further like to note that upgrades to the National Building Code should be particularly mindful of the flammability and possible toxicity of any and all new building materials and treatments, including but not limited to engineered wood products.

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Présentation ou dépôt de rapports de comités**

L'honorable sénateur Black présente ce qui suit :

Le jeudi 7 avril 2022

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts a l'honneur de présenter son

PREMIER RAPPORT

Votre comité, auquel a été renvoyé le projet de loi S-222, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (utilisation du bois), a, conformément à l'ordre de renvoi du 9 décembre 2021, examiné ledit projet de loi et en fait maintenant rapport avec la modification suivante :

1. *Article 1, page 1* : Remplacer la ligne 10 de la version anglaise par ce qui suit :

« ter shall consider any potential reduction in greenhouse »;

et avec des observations qui sont annexées au présent rapport.

Respectueusement soumis,

Observations au premier rapport du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts (projet de loi S-222)

Compte tenu des problèmes de sécurité soulevés par Keven Lefebvre, chef des pompiers, comté de Leduc, Alberta, et coprésident du comité sur les codes des bâtiments de l'Association canadienne des chefs de pompiers, le comité aimerait souligner que tous les futurs projets qui impliquent la construction de bâtiments en bois devraient comprendre d'excellents systèmes de gicleurs, et que d'autres mesures de sécurité devraient être envisagées lors de la conception de ces édifices afin de faciliter l'évacuation et l'accès des équipes de pompiers. Le comité aimerait également souligner que les mises à jour du Code national du bâtiment devraient tout particulièrement tenir compte de l'inflammabilité et de la possible toxicité de l'ensemble des nouveaux matériaux de construction et traitements, notamment les produits de bois d'ingénierie.

The Honourable Senator Black moved, seconded by the Honourable Senator Patterson, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

The Honourable Senator Simons presented the following:

Thursday, April 7, 2022

The Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry has the honour to present its

SECOND REPORT

Your committee, to which was referred Bill S-227, An Act to establish Food Day in Canada, has, in obedience to the order of reference of March 3, 2022, examined the said bill and now reports the same without amendment, but with certain observations, which are appended to this report.

Respectfully submitted,

La vice-présidente,

PAULA SIMONS

Deputy Chair

Observations to the second report of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry (Bill S-227)

Following the testimonies of Food Day Canada volunteers, the committee recognizes the need for an appropriate governance structure of the Food Day Canada brand. In addition, the committee would like to note the benefits such a structure would provide to further engage and support the Canadian agriculture and agri-food industry in the future. The committee would welcome an update on their progress when governance efforts are finalized.

The Honourable Senator Black moved, seconded by the Honourable Senator Patterson, that the bill be placed on the Orders of the Day for third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

L'honorable sénateur Black propose, appuyé par l'honorable sénateur Patterson, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice Simons présente ce qui suit :

Le jeudi 7 avril 2022

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts a l'honneur de présenter son

DEUXIÈME RAPPORT

Votre comité, auquel a été renvoyé le projet de loi S-227, Loi instituant la Journée canadienne de l'alimentation, a, conformément à l'ordre de renvoi du 3 mars 2022, examiné ledit projet de loi et en fait maintenant rapport sans amendement, mais avec des observations qui sont annexées au présent rapport.

Respectueusement soumis,

Observations au deuxième rapport du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts (projet de loi S-227)

À la suite des témoignages des bénévoles de la Journée des terroirs au Canada, le comité reconnaît la nécessité d'une structure de gouvernance appropriée pour la marque de la Journée des terroirs au Canada. De plus, le comité voudrait noter les avantages d'une structure de gouvernance pour engager et soutenir d'avantage l'industrie agricole et agroalimentaire canadienne. Le comité aimerait recevoir une mise à jour de ses progrès lorsque les efforts de gouvernance seront finalisés.

L'honorable sénateur Black propose, appuyé par l'honorable sénateur Patterson, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****Reports of Committees – Other**

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Jaffer, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, for the adoption of the fourth report of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs, entitled *Report relating to Government motion 14 (taxation of the Canadian Pacific Railway in Saskatchewan)*, presented in the Senate on March 31, 2022.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted on division.

(Accordingly, the Senate adopted the motion that it agree with the proposed resolution to amend the Constitution.)

Bills – Second Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Kutcher, seconded by the Honourable Senator Duncan, for the second reading of Bill S-5, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999, to make related amendments to the Food and Drugs Act and to repeal the Perfluorooctane Sulfonate Virtual Elimination Act.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator Kutcher moved, seconded by the Honourable Senator Dean, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 2 and 3 were called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees – Other

Order No. 4 was called and postponed until the next sitting.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Rapports de comités – Autres**

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Jaffer, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, tendant à l'adoption du quatrième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles, intitulé *Rapport relatif à la motion gouvernementale 14 (imposition du chemin de fer du Canadien Pacifique en Saskatchewan)*, présenté au Sénat le 31 mars 2022.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

(En conséquence, le Sénat a adopté la motion qu'il donne son agrément à la résolution proposée pour modifier la Constitution.)

Projets de loi – Deuxième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Kutcher, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-5, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), apportant des modifications connexes à la Loi sur les aliments et drogues et abrogeant la Loi sur la quasi-élimination du sulfonate de perfluorooctane.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénateur Kutcher propose, appuyé par l'honorable sénateur Dean, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 2 et 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Rapports de comités – Autres

L'article n^o 4 est appelé et différé à la prochaine séance.

Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That, when the Senate next adjourns after the adoption of this motion, it do stand adjourned until Tuesday, April 26, 2022, at 2 p.m.

The question being put on the motion, it was adopted.

Inquiries

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS

Senate Public Bills – Third Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Reports of Committees

Consideration of the second report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade (*Bill S-217, An Act respecting the repurposing of certain seized, frozen or sequestrated assets, with amendments*), presented in the Senate on April 5, 2022.

The Honourable Senator Boehm moved, seconded by the Honourable Senator Kutcher, that the report be adopted.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Omidvar moved, seconded by the Honourable Senator Dean, that the bill, as amended, be placed on the Orders of the Day for third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Consideration of the fifth report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology (*Bill S-209, An Act respecting Pandemic Observance Day, with an amendment*), presented in the Senate on April 5, 2022.

The Honourable Senator Omidvar moved, seconded by the Honourable Senator Dean, that the report be adopted.

Motions

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que, lorsque le Sénat s'ajournera après l'adoption de cette motion, il demeure ajourné jusqu'au mardi 26 avril 2022, à 14 heures.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Interpellations

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Rapports de comités

Étude du deuxième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international (*projet de loi S-217, Loi sur la réaffectation de certains biens saisis, bloqués ou mis sous séquestre, avec des amendements*), présenté au Sénat le 5 avril 2022.

L'honorable sénateur Boehm propose, appuyé par l'honorable sénateur Kutcher, que le rapport soit adopté.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénatrice Omidvar propose, appuyée par l'honorable sénateur Dean, que le projet de loi, tel que modifié, soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Étude du cinquième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (*projet de loi S-209, Loi instituant le Jour commémoratif de la pandémie, avec un amendement*), présenté au Sénat le 5 avril 2022.

L'honorable sénatrice Omidvar propose, appuyée par l'honorable sénateur Dean, que le rapport soit adopté.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Mégie moved, seconded by the Honourable Senator Galvez, that the bill, as amended, be placed on the Orders of the Day for third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Consideration of the first report of the Standing Senate Committee on Human Rights (*Bill S-211, An Act to enact the Fighting Against Forced Labour and Child Labour in Supply Chains Act and to amend the Customs Tariff, with amendments and observations*), presented in the Senate on April 6, 2022.

The Honourable Senator Ataullahjan moved, seconded by the Honourable Senator Plett, that the report be adopted.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Miville-Dechéne moved, seconded by the Honourable Senator Petitclerc, that the bill, as amended, be placed on the Orders of the Day for third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2 and 3 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Bovey, seconded by the Honourable Senator Cordy, for the second reading of Bill S-208, *An Act respecting the Declaration on the Essential Role of Artists and Creative Expression in Canada*.

The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator Bovey moved, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C., that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 5, 6, 7, 8 and 9 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénatrice Mégie propose, appuyée par l'honorable sénatrice Galvez, que le projet de loi, tel que modifié, soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Étude du premier rapport du Comité sénatorial permanent des droits de la personne (*projet de loi S-211, Loi édictant la Loi sur la lutte contre le travail forcé et le travail des enfants dans les chaînes d'approvisionnement et modifiant le Tarif des douanes, avec des amendements et des observations*), présenté au Sénat le 6 avril 2022.

L'honorable sénatrice Ataullahjan propose, appuyée par l'honorable sénateur Plett, que le rapport soit adopté.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénatrice Miville-Dechéne propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petitclerc, que le projet de loi, tel que modifié, soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1, 2 et 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Bovey, appuyée par l'honorable sénatrice Cordy, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-208, *Loi concernant la Déclaration sur le rôle essentiel des artistes et de l'expression créatrice au Canada*.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénatrice Bovey propose, appuyée par l'honorable sénateur Harder, c.p., que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 5, 6, 7, 8 et 9 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Second reading of Bill S-221, An Act to amend the Governor General's Act (retiring annuity and other benefits).

The Honourable Senator Carignan, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Plett, that the bill be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator Carignan, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Plett, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Order No. 11 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Second reading of Bill S-225, An Act to amend the Prohibiting Cluster Munitions Act (investments).

The Honourable Senator Ataullahjan moved, seconded by the Honourable Senator Plett, that the bill be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator Petitclerc moved, seconded by the Honourable Senator Miville-Dechêne, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Order No. 13 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Patterson, seconded by the Honourable Senator Tannas, for the second reading of Bill S-228, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (property qualifications of Senators).

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 15, 16, 17, 18 and 19 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Deuxième lecture du projet de loi S-221, Loi modifiant la Loi sur le gouverneur général (pension de retraite et autres prestations).

L'honorable sénateur Carignan, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénateur Plett, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénateur Carignan, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénateur Plett, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'article n° 11 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Deuxième lecture du projet de loi S-225, Loi modifiant la Loi interdisant les armes à sous-munitions (investissements).

L'honorable sénatrice Ataullahjan propose, appuyée par l'honorable sénateur Plett, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénatrice Petitclerc propose, appuyée par l'honorable sénatrice Miville-Dechêne, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'article n° 13 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Patterson, appuyée par l'honorable sénateur Tannas, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-228, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (qualifications des sénateurs en matière de propriété).

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 15, 16, 17, 18 et 19 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Second reading of Bill S-234, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (final disposal of plastic waste).

The Honourable Senator Carignan, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that the bill be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator Petitclerc moved, seconded by the Honourable Senator Dean, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27 and 28 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Second reading of Bill S-243, An Act to enact the Climate-Aligned Finance Act and to make related amendments to other Acts.

The Honourable Senator Galvez moved, seconded by the Honourable Senator Gignac, that the bill be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator Moncion moved, seconded by the Honourable Senator Omidvar, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Reports of Committees – Other

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Marwah, seconded by the Honourable Senator Deacon (*Nova Scotia*), for the adoption of the second report of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration, entitled *Senate Budget 2022-23*, presented in the Senate on February 24, 2022.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Bellemare, seconded by the Honourable Senator Coyle, for the adoption of the first report (interim) of the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament, entitled *Amendments to the Rules — Speaker pro tempore*, presented in the Senate on March 29, 2022.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 7, 8 and 9 were called and postponed until the next sitting.

Deuxième lecture du projet de loi S-234, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (élimination définitive de déchets plastiques).

L'honorable sénateur Carignan, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Seidman, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénatrice Petitclerc propose, appuyée par l'honorable sénateur Dean, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27 et 28 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Deuxième lecture du projet de loi S-243, Loi édictant la Loi sur la finance alignée sur le climat et apportant des modifications connexes à d'autres lois.

L'honorable sénatrice Galvez propose, appuyée par l'honorable sénateur Gignac, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénatrice Moncion propose, appuyée par l'honorable sénatrice Omidvar, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Rapports de comités – Autres

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Marwah, appuyée par l'honorable sénateur Deacon (*Nouvelle-Écosse*), tendant à l'adoption du deuxième rapport du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration, intitulé *Prévisions budgétaires du Sénat pour 2022-2023*, présenté au Sénat le 24 février 2022.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Bellemare, appuyée par l'honorable sénatrice Coyle, tendant à l'adoption du premier rapport (provisoire) du Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement, intitulé *Modifications au Règlement — Président intérimaire*, présenté au Sénat le 29 mars 2022.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 7, 8 et 9 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Orders No. 3, 4, 6, 7, 8, 10, 11, 12 and 14 were called and postponed until the next sitting.

Ordered : That Order No. 7, under **OTHER BUSINESS, Reports of Committees - Other**, be again called.

Consideration of the first report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, entitled *Work of the committee and other matters*, presented in the Senate on April 5, 2022.

The Honourable Senator Woo moved, seconded by the Honourable Senator Dean, that the report be adopted.

The question being put on the motion, it was adopted.

Motions

Orders No. 19, 30, 50, 52, 55 and 57 were called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Orders No. 2, 3, 4, 5, 6 and 7 were called and postponed until the next sitting.

MOTIONS

Order No. 32 was withdrawn pursuant to rule 5-10(2).

ADJOURNMENT

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 6:20 p.m., the Senate was continued until Tuesday, April 26, 2022, at 2 p.m.)

Motions

Les articles n^{os} 3, 4, 6, 7, 8, 10, 11, 12 et 14 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Ordonné : Que l'article n^o 7, sous les rubriques **AUTRES AFFAIRES, Rapports de comités - Autres**, soit appelé de nouveau.

Étude du premier rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, intitulé *Travaux du comité et autres points*, présenté au Sénat le 5 avril 2022.

L'honorable sénateur Woo propose, appuyé par l'honorable sénateur Dean, que le rapport soit adopté.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Motions

Les articles n^{os} 19, 30, 50, 52, 55 et 57 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Interpellations

Les articles n^{os} 2, 3, 4, 5, 6 et 7 sont appelés et différés à la prochaine séance.

MOTIONS

L'article n^o 32 est retiré conformément à l'article 5-10(2) du Règlement.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 18 h 20, le Sénat s'ajourne jusqu'au mardi 26 avril 2022, à 14 heures.)

**Changes in Membership of Committees
Pursuant to Rule 12-5****Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration**

The Honourable Senator Forest replaced the Honourable Senator Loffreda (*April 7, 2022*).

The Honourable Senator Marshall replaced the Honourable Senator Carignan, P.C. (*April 7, 2022*).

Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

The Honourable Senator Batters replaced the Honourable Senator Carignan, P.C. (*April 7, 2022*).

**Modifications de la composition des comités
conformément à l'article 12-5 du Règlement****Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration**

L'honorable sénateur Forest a remplacé l'honorable sénateur Loffreda (*le 7 avril 2022*).

L'honorable sénatrice Marshall a remplacé l'honorable sénateur Carignan, c.p. (*le 7 avril 2022*).

Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

L'honorable sénatrice Batters a remplacé l'honorable sénateur Carignan, c.p. (*le 7 avril 2022*).

**Progress of
Legislation**

**Progrès de la
législation**

**THE SENATE OF CANADA
PROGRESS OF LEGISLATION**

(indicates the status of a bill by showing the date on which each stage has been completed.)

(1st Session, 44th Parliament)

Thursday, April 7, 2022

The **Report** column indicates the number of amendments contained in the committee's report. The number of amendments in the **3rd and Messages** column reflects the number of motions in amendment adopted by the Senate during third reading stage. The total number of amendments in these two columns may not reflect the total number of modifications made to a bill by the Senate. Messages sent by the Senate to the House of Commons appear in the House of Commons Journals.

(*Where royal assent is signified by written declaration, the Act is deemed to be assented to on the day on which the two Houses of Parliament have been notified of the declaration.)

**GOVERNMENT BILLS
(SENATE)**

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-2	An Act to amend the Parliament of Canada Act and to make consequential and related amendments to other Acts	21/11/24	21/12/07	—	—	3rd reading 21/12/07	
S-3	An Act to amend the Judges Act	21/12/01	Bill withdrawn 21/12/15				
S-4	An Act to amend the Criminal Code and the Identification of Criminals Act and to make related amendments to other Acts (COVID-19 response and other measures)	22/02/08	22/03/31	Legal and Constitutional Affairs			
S-5	An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999, to make related amendments to the Food and Drugs Act and to repeal the Perfluorooctane Sulfonate Virtual Elimination Act	22/02/09	22/04/07	Energy, the Environment and Natural Resources			
S-6	An Act respecting regulatory modernization	22/03/31					
S-7	An Act to amend the Customs Act and the Preclearance Act, 2016	22/03/31					

**GOVERNMENT BILLS
(HOUSE OF COMMONS)**

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-2	An Act to provide further support in response to COVID-19	21/12/16	21/12/16	Committee of the Whole (subject matter) 21/12/16	—	3rd reading 21/12/16	21/12/17* chap. 26/21

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-3	An Act to amend the Criminal Code and the Canada Labour Code	21/12/16	21/12/17	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 21/12/02 Social Affairs, Science and Technology and Legal and Constitutional Affairs (clauses 1 to 5)	Report on the subject matter (SOCI) 21/12/15 (LCJC) 21/12/16	3rd reading 21/12/17	21/12/17* chap. 27/21
C-4	An Act to amend the Criminal Code (conversion therapy)	21/12/02	21/12/07	—	—	3rd reading 21/12/07	21/12/08* chap. 24
C-6	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2022 (<i>Appropriation Act No. 4, 2021-22</i>)	21/12/09	21/12/14	—	—	3rd reading 21/12/15	21/12/17* chap. 25/21
C-10	An Act respecting certain measures related to COVID-19	22/02/21	22/03/01	Social Affairs, Science and Technology	22/03/03	3rd reading 22/03/04	22/03/04* chap. 2/22
C-12	An Act to amend the Old Age Security Act (Guaranteed Income Supplement)	22/02/21	22/02/24	Social Affairs, Science and Technology	22/03/01	3rd reading 22/03/03	22/03/03* chap. 1/22
C-15	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2022 (<i>Appropriation Act No. 5, 2021-22</i>)	22/03/24	22/03/29	—	—	3rd reading 22/03/31	22/03/31* chap. 3/22
C-16	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023 (<i>Appropriation Act No. 1, 2022-23</i>)	22/03/24	22/03/29	—	—	3rd reading 22/03/31	22/03/31* chap. 4/22

COMMONS PUBLIC BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
-----	-------	-----	-----	-----------	--------	------------------	------

SENATE PUBLIC BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-201	An Act to amend the Canada Elections Act and the Regulation Adapting the Canada Elections Act for the Purposes of a Referendum (voting age) (Sen. McPheedran)	21/11/24					
S-202	An Act to amend the Parliament of Canada Act (Parliamentary Visual Artist Laureate) (Sen. Bovey)	21/11/24	21/12/08	—	—	3rd reading 21/12/08	
S-203	An Act respecting a federal framework on autism spectrum disorder (Sen. Housakos)	21/11/24	21/12/08	Social Affairs, Science and Technology			
S-204	An Act to amend the Customs Tariff (goods from Xinjiang) (Sen. Housakos)	21/11/24					

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-205	An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to another Act (interim release and domestic violence recognizance orders) (Sen. Boisvenu)	21/11/24					
S-206	An Act to amend the Criminal Code (disclosure of information by jurors) (Sen. Boisvenu)	21/11/24	21/12/08	—	—	3rd reading 21/12/08	
S-207	An Act to change the name of the electoral district of Châteauguay—Lacolle (Sen. Dalphond)	21/11/24	21/12/09	Legal and Constitutional Affairs	21/12/16	3rd reading 22/02/08	
S-208	An Act respecting the Declaration on the Essential Role of Artists and Creative Expression in Canada (Sen. Bovey)	21/11/24	22/04/07	Social Affairs, Science and Technology			
S-209	An Act respecting Pandemic Observance Day (Sen. Mégie)	21/11/24	21/12/09	Social Affairs, Science and Technology	Presented 22/04/05 1 amendment Adopted 22/04/07		
S-210	An Act to restrict young persons' online access to sexually explicit material (Sen. Miville-Dechéne)	21/11/24	21/12/08	Legal and Constitutional Affairs			
S-211	An Act to enact the Fighting Against Forced Labour and Child Labour in Supply Chains Act and to amend the Customs Tariff (Sen. Miville-Dechéne)	21/11/24	21/12/14	Human Rights	Presented 22/04/06 2 amendments and observations Adopted 22/04/07		
S-212	An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation (Sen. Pate)	21/11/24					
S-213	An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary) (Sen. Jaffer)	21/11/24					
S-214	An Act to establish International Mother Language Day (Sen. Jaffer)	21/11/24	21/12/09	—	—	3rd reading 21/12/09	
S-215	An Act respecting measures in relation to the financial stability of post-secondary institutions (Sen. Moncion)	21/11/24					
S-216	An Act to amend the Income Tax Act (use of resources of a registered charity) (Sen. Omidvar)	21/11/24	21/12/09	—	—	3rd reading 21/12/09	
S-217	An Act respecting the repurposing of certain seized, frozen or sequestrated assets (Sen. Omidvar)	21/11/24	22/03/01	Foreign Affairs and International Trade	Presented 22/04/05 2 amendments Adopted 22/04/07		

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-218	An Act to amend the Department for Women and Gender Equality Act (Sen. McCallum)	21/11/24					
S-219	An Act respecting a National Ribbon Skirt Day (Sen. McCallum)	21/11/24	21/12/09	Aboriginal Peoples	22/03/29 observations		
S-220	An Act to amend the Languages Skills Act (Governor General) (Sen. Carignan)	21/11/24					
S-221	An Act to amend the Governor General's Act (retiring annuity and other benefits) (Sen. Carignan)	21/11/24					
S-222	An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (use of wood) (Sen. Griffin)	21/11/24	21/12/09	Agriculture and Forestry	Presented 22/04/07 1 amendment and observations		
S-223	An Act to amend the Criminal Code and the Immigration and Refugee Protection Act (trafficking in human organs) (Sen. Ataullahian)	21/11/24	21/12/09	—	—	3rd reading 21/12/09	
S-224	An Act to amend the Criminal Code (trafficking in persons) (Sen. Ataullahian)	21/11/24					
S-225	An Act to amend the Prohibiting Cluster Munitions Act (Investments) (Sen. Ataullahian)	21/11/24					
S-226	An Act to amend the Constitution Act, 1867 and the Parliament of Canada Act (Speaker of the Senate) (Sen. Mercer)	21/11/24					
S-227	An Act to establish Food Day in Canada (Sen. Black)	21/11/25	22/03/03	Agriculture and Forestry	22/04/07 observations		
S-228	An Act to amend the Constitution Act, 1867 (property qualifications of Senators) (Sen. Patterson)	21/11/25					
S-229	An Act to amend the Language Skills Act (Lieutenant Governor of New Brunswick) (Sen. Carignan)	21/12/01					
S-230	An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (Sen. Pate)	21/12/02					
S-231	An Act to amend the Criminal Code, the Criminal Records Act, the National Defence Act and the DNA Identification Act (Sen. Carignan)	21/12/02					
S-232	An Act respecting the development of a national strategy for the decriminalization of illegal substances, to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to make consequential amendments to other Acts (Sen. Boniface)	21/12/07					
S-233	An Act to develop a national framework for a guaranteed livable basic income (Sen. Pate)	21/12/16					

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-234	An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (final disposal of plastic waste) (Sen. Carignan)	21/12/16					
S-235	An Act to amend the Citizenship Act and the Immigration and Refugee Protection Act (Sen. Jaffer)	22/02/09					
S-236	An Act to amend the Employment Insurance Act and the Employment Insurance Regulations (Prince Edward Island) (Sen. Griffin)	22/02/21					
S-237	An Act to establish the Foreign Influence Registry and to amend the Criminal Code (Sen. Housakos)	22/02/24					
S-238	An Act to amend the Criminal Code and the Canadian Victims Bill of Rights (information about the victim) (Sen. Boisvenu)	22/02/24					
S-239	An Act to amend the Criminal Code (criminal interest rate) (Sen. Ringuette)	22/03/01					
S-240	An Act to amend the Old Age Security Act (definition of income) (Sen. Quinn)	22/03/22					
S-241	An Act to amend the Criminal Code and the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act (great apes, elephants and certain other animals) (Sen. Klyne)	22/03/22					
S-242	An Act to amend the Radiocommunication Act (Sen. Patterson)	22/03/23					
S-243	An Act to enact the Climate-Aligned Finance Act and to make related amendments to other Acts (Sen. Galvez)	22/03/24					

PRIVATE BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
-----	-------	-----	-----	-----------	--------	------------------	------

LE SÉNAT DU CANADA
PROGRÈS DE LA LÉGISLATION

(Ce document rend compte de l'état d'un projet de loi en indiquant la date à laquelle chaque étape a été complétée.)

(1^{re} Session, 44^e Législature)

Le jeudi 7 avril 2022

La colonne **Rapport** indique le nombre d'amendements inclus dans le rapport du comité. Le nombre d'amendements dans la colonne **3^e et Messages** reflète le nombre de motions d'amendements adoptées par le Sénat pendant l'étape de la troisième lecture. Le nombre total d'amendements dans les deux colonnes ne reflète pas nécessairement le nombre total de modifications faites par le Sénat à un projet de loi. Les messages envoyés par le Sénat à la Chambre des communes apparaissent dans les Journaux de la Chambre des communes.

(* La déclaration écrite porte sanction royale le jour où les deux chambres du Parlement en ont été avisées.)

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT
(SÉNAT)

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-2	Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et apportant des modifications corrélative et connexes à d'autres lois	21/11/24	21/12/07	—	—	3 ^e lecture 21/12/07	
S-3	Loi modifiant la Loi sur les juges	21/12/01	Projet de loi retiré 21/12/15				
S-4	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'identification des criminels et apportant des modifications connexes à d'autres lois (réponse à la COVID-19 et autres mesures)	22/02/08	22/03/31	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-5	Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), apportant des modifications connexes à la Loi sur les aliments et drogues et abrogeant la Loi sur la quasi-élimination du sulfonate de perfluorooctane	22/02/09	22/04/07	Énergie, environnement et ressources naturelles			
S-6	Loi concernant la modernisation de la réglementation	22/03/31					
S-7	Loi modifiant la Loi sur les douanes et la Loi sur le précontrôle (2016)	22/03/31					

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT
(CHAMBRE DES COMMUNES)

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
C-2	Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19	21/12/16	21/12/16	Comité plénier (teneur) 21/12/16	—	3 ^e lecture 21/12/16	21/12/17* chap. 26/21

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S. R.
C-3	Loi modifiant le Code criminel et le Code canadien du travail	21/12/16	21/12/17	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 21/12/02 Affaires sociales, des sciences et de la technologie et Affaires juridiques et constitutionnelles (articles 1 à 5)	Rapport sur teneur (SOC) 21/12/15 (LCJC) 21/12/16	3 ^e lecture 21/12/17	21/12/17* chap. 27/21
C-4	Loi modifiant le Code criminel (thérapie de conversion)	21/12/02	21/12/07	—	—	3 ^e lecture 21/12/07	21/12/08* chap. 24
C-6	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2022 (<i>Loi de crédits n^o 4 pour 2021-2022</i>)	21/12/09	21/12/14	—	—	3 ^e lecture 21/12/15	21/12/17* chap. 25/21
C-10	Loi concernant certaines mesures liées à la COVID-19	22/02/21	22/03/01	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	22/03/03	3 ^e lecture 22/03/04	22/03/04* chap. 2/22
C-12	Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (Supplément de revenu garanti)	22/02/21	22/02/24	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	22/03/01	3 ^e lecture 22/03/03	22/03/03* chap. 1/22
C-15	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2022 (<i>Loi de crédits n^o 5 pour 2021-2022</i>)	22/03/24	22/03/29	—	—	3 ^e lecture 22/03/31	22/03/31* chap. 3/22
C-16	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023 (<i>Loi de crédits n^o 1 pour 2022-2023</i>)	22/03/24	22/03/29	—	—	3 ^e lecture 22/03/31	22/03/31* chap. 4/22

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S. R.
----------------	-------	-----------------	----------------	--------	---------	----------------------------	-------

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S. R.
S-201	Loi modifiant la Loi électorale du Canada et le Règlement adaptant la Loi électorale du Canada aux fins d'un référendum (âge de voter) (Sén. McPhehtran)	21/11/24	—	—	—	—	—
S-202	Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (artiste visuel officiel du Parlement) (Sén. Bovey)	21/11/24	21/12/08	—	—	3 ^e lecture 21/12/08	—
S-203	Loi concernant un cadre fédéral relatif au trouble du spectre de l'autisme (Sén. Housakos)	21/11/24	21/12/08	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	—	—	—

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-204	Loi modifiant le Tarif des douanes (marchandises en provenance du Xinjiang) (Sén. Housakos)	21/11/24					
S-205	Loi modifiant le Code criminel et une autre loi en conséquence (mise en liberté provisoire et engagement en cas de violence familiale) (Sén. Boisvenu)	21/11/24					
S-206	Loi modifiant le Code criminel (divulgaration de renseignements par des jurés) (Sén. Boisvenu)	21/11/24	21/12/08	—	—	3 ^e lecture 21/12/08	
S-207	Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Châteauguay—Lacolle (Sén. Dalphond)	21/11/24	21/12/09	Affaires juridiques et constitutionnelles	21/12/16	3 ^e lecture 22/02/08	
S-208	Loi concernant la Déclaration sur le rôle essentiel des artistes et de l'expression créatrice au Canada (Sén. Bovey)	21/11/24	22/04/07	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			
S-209	Loi instituant le Jour commémoratif de la pandémie (Sén. Mégie)	21/11/24	21/12/09	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	Présenté 22/04/05 1 amendement Adopté 22/04/07		
S-210	Loi limitant l'accès en ligne des jeunes au matériel sexuellement explicite (Sén. Miville-Dechéne)	21/11/24	21/12/08	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-211	Loi édictant la Loi sur la lutte contre le travail forcé et le travail des enfants dans les chaînes d'approvisionnement et modifiant le Tarif des douanes (Sén. Miville-Dechéne)	21/11/24	21/12/14	Droits de la personne	Présenté 22/04/06 2 amendements et observations Adopté 22/04/07		
S-212	Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement (Sén. Pate)	21/11/24					
S-213	Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux) (Sén. Jaffer)	21/11/24					
S-214	Loi instituant la Journée internationale de la langue maternelle (Sén. Jaffer)	21/11/24	21/12/09	—	—	3 ^e lecture 21/12/09	
S-215	Loi concernant des mesures visant la stabilité financière des établissements d'enseignement postsecondaire (Sén. Moncion)	21/11/24					
S-216	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (utilisation des ressources d'un organisme de bienfaisance enregistré) (Sén. Omidvar)	21/11/24	21/12/09	—	—	3 ^e lecture 21/12/09	

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-217	Loi sur la réaffectation de certains biens saisis, bloqués ou mis sous séquestre (Sén. Omidvar)	21/11/24	22/03/01	Affaires étrangères et du commerce international	Présenté 22/04/05 2 amendements		
S-218	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Femmes et de l'Égalité des genres (Sén. McCallum)	21/11/24			Adopté 22/04/07		
S-219	Loi concernant la Journée nationale de la jupe à rubans (Sén. McCallum)	21/11/24	21/12/09	Peuples autochtones	22/03/29 observations		
S-220	Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (gouverneur général) (Sén. Carignan)	21/11/24					
S-221	Loi modifiant la Loi sur le gouverneur général (pension de retraite et autres prestations) (Sén. Carignan)	21/11/24					
S-222	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (utilisation du bois) (Sén. Griffin)	21/11/24	21/12/09	Agriculture et forêts	Présenté 22/04/07 1 amendement et observations		
S-223	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (trafic d'organes humains) (Sén. Ataulhajan)	21/11/24	21/12/09	—	—	3 ^e lecture 21/12/09	
S-224	Loi modifiant le Code criminel (traite de personnes) (Sén. Ataulhajan)	21/11/24					
S-225	Loi modifiant la Loi interdisant les armes à sous-munitions (investissements) (Sén. Ataulhajan)	21/11/24					
S-226	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 et la Loi sur le Parlement du Canada (présidence du Sénat) (Sén. Mercer)	21/11/24					
S-227	Loi instituant la Journée canadienne de l'alimentation (Sén. Black)	21/11/25	22/03/03	Agriculture et forêts	22/04/07 observations		
S-228	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (qualifications des sénateurs en matière de propriété) (Sén. Patterson)	21/11/25					
S-229	Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick) (Sén. Carignan)	21/12/01					
S-230	An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (Sén. Carignan)	21/12/02					
S-231	Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le casier judiciaire, la Loi sur la défense nationale et la Loi sur l'identification par les empreintes génétiques (Sén. Carignan)	21/12/02					

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-232	Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale de décriminalisation des substances illégales et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et d'autres lois en conséquence (Sén. Boniface)	21/12/07					
S-233	Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur le revenu de base garanti suffisant (Sén. Pate)	21/12/16					
S-234	Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (élimination définitive de déchets plastiques) (Sén. Carignan)	21/12/16					
S-235	Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (Sén. Jaffer)	22/02/09					
S-236	Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi et le Règlement sur l'assurance-emploi (Ile-du-Prince-Édouard) (Sén. Griffin)	22/02/21					
S-237	Loi établissant le registre des agents d'influence étrangers et modifiant le Code criminel (Sén. Housakos)	22/02/24					
S-238	Loi modifiant le Code criminel et la Charte canadienne des droits des victimes (renseignements concernant la victime) (Sén. Boisvenu)	22/02/24					
S-239	Loi modifiant le Code criminel (taux d'intérêt criminel) (Sén. Ringuette)	22/03/01					
S-240	Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (définition de revenu) (Sén. Quinn)	22/03/22					
S-241	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial (grands singes, éléphants et certains autres animaux) (Sén. Klyne)	22/03/22					
S-242	Loi modifiant la Loi sur la radiocommunication (Sén. Patterson)	22/03/23					
S-243	Loi édictant la Loi sur la finance alignée sur le climat et apportant des modifications connexes à d'autres lois (Sén. Galvez)	22/03/24					

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
----	-------	-----------------	----------------	--------	---------	----------------------------	------